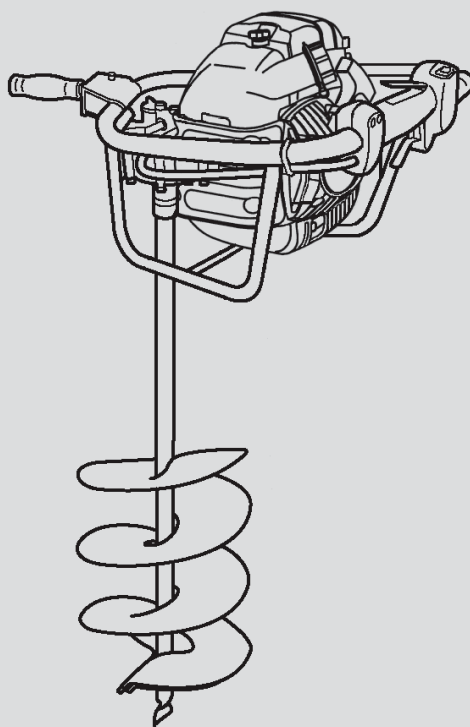


САИМАН

Бур бензиновый (двигатель) PD50



Инструкция по эксплуатации



Перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.

EAC

Предисловие

Настоящее руководство предназначено для ознакомления пользователя с различными функциями и комплектующими инструмента. В руководстве содержатся инструкции по сборке, эксплуатации и техническому обслуживанию бура.

Перед началом использования пользователь должен внимательно ознакомиться с текстом данного руководства. Для получения дополнительной информации вы можете обратиться к местному дилеру CAIMAN.

Содержание

Предисловие	3
Предупреждающие символы	4
Знаки безопасности	5
Правила техники безопасности	6
Комплектация	8
Сборка	9
Подготовка к работе	10
Эксплуатация	14
Техническое обслуживание	15
Устранение неисправностей	18
Технические характеристики	18
Технические данные	19
Гарантийные обязательства	22

Предупреждающие символы

Техника САИМАН спроектирована и протестирована для обеспечения безопасной эксплуатации, однако несоблюдение нижеследующих инструкций может привести к травмам.

Данный предупреждающий символ используется как в инструкции, так и на самой машине, и указывает на важную информацию, касающуюся техники безопасности, соблюдение которой поможет избежать несчастных случаев.



ОПАСНО

Крайняя степень опасности. Несоблюдение этих указаний с большой вероятностью может привести к серьезным травмам и даже смерти.



ОСТОРОЖНО

Потенциальная опасность. Несоблюдение этих указаний может привести к серьезным травмам и даже смерти.



ВНИМАНИЕ

Потенциальная опасность. Несоблюдение этих указаний может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



ВАЖНО

Указание необходимой технической информации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указание информации, на которую следует обратить внимание.

Знаки безопасности



На раме



На раме



На двигателе

Знаки безопасности находятся рядом с любой потенциально опасной зоной. Знаки должны быть читабельны и хорошо видны оператору. В случае повреждения или утери знаков безопасности, необходимо заменить их на новые.

Значение знаков безопасности



Опасность!



Ознакомьтесь с руководством пользователя.



- Надевайте средства защиты головы.
- Надевайте средства защиты глаз при эксплуатации бура.
- Надевайте средства защиты органов слуха при эксплуатации бура.



Опасность возгорания: бензин является горючим веществом. Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячий топливный бак бура во время его эксплуатации и сразу после остановки. Запрещено курить и разводить огонь рядом с работающим инструментом.



Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти. Не эксплуатируйте оборудование в закрытом помещении или помещении с недостаточной вентиляцией.



Осторожно: горячая поверхность! Контакт с горячей поверхностью может вызвать серьезные ожоги. Во время эксплуатации и в течение некоторого времени после остановки двигатель и редуктор остаются горячими. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, таким как корпус двигателя, цилиндр, глушитель и редуктор.



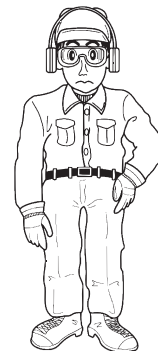
Гарантированный уровень звуковой мощности 112 дБ (А).

Правила техники безопасности

Соблюдение правил техники безопасности, приведенных в данном руководстве, помогут вам и другим людям избежать травм и даже смерти.

Личная безопасность

1. Перед началом использования бура внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. Убедитесь, что вы хорошо знакомы с правилами эксплуатации инструмента.
2. Всегда используйте средства защиты глаз и органов слуха.
3. Во время работы надевайте одежду, закрывающую руки и ноги, специальную обувь и защитные перчатки. Не носите свободную одежду, украшения, короткие шорты и сандалии. Запрещено работать босиком. Во время работы необходимо собирать длинные волосы.
4. Не используйте бур, если вы устали, плохо себя чувствуете или находитесь под воздействием медикаментов, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
5. Не эксплуатируйте инструмент в закрытом помещении или помещении с плохой вентиляцией. Вдыхание выхлопных газов может привести к смерти.
6. Следите за тем, чтобы рукоятки были чистыми от масла, топлива и загрязнений.



Безопасное использование

1. Перед началом любых технических и ремонтных работ необходимо остановить двигатель и дождаться, пока вращающиеся части инструмента остановятся.
2. Убедитесь, что бур собран правильно, а шнек установлен и надежно закреплен в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Сборка».
3. Перед каждым использованием необходимо осмотреть инструмент на наличие дефектов и повреждений. При необходимости замените поврежденные детали. Убедитесь, что нет утечки топлива. Проверьте, на месте ли болты и крепления и надежно ли они затянуты. Следуйте инструкциям по техобслуживанию на стр. 15.
4. Убедитесь, что шнек не вращается во время режима холостого хода (см. «Регулировка оборотов двигателя на холостом ходу» на стр. 13).
5. Перед использованием бура осмотрите шнек на предмет дефектов, трещин и повреждений. При необходимости замените на новый.
6. Перед использованием бура убедитесь, что шнек установлен и надежно закреплен.
7. Не используйте шнек и запасные детали, не рекомендованные CAIMAN.
8. Необходимо регулярно проводить техобслуживание инструмента в соответствии с графиком техобслуживания на стр. 15.
9. При проблемах с запуском или возникновении сильной вибрации немедленно остановите работу двигателя и установите причину неисправности. В случае невозможности устранения неисправности самостоятельно, обратитесь к дилеру CAIMAN для осуществления ремонта.
10. Выхлопные газы имеют высокую температуру. Следите за тем, чтобы все горючие и воспламеняющиеся материалы и вещества находились на расстоянии не менее 1 метра от выхлопной системы. Не закрывайте глушитель тканью во время эксплуатации. Есть риск возгорания и получения ожогов.
11. Во время эксплуатации инструмента и некоторое время после его остановки, инструмент остается горячим. Следите за тем, чтобы рядом с горячим двигателем не было горючих материалов, например, сухой травы. Есть риск возгорания и получения ожогов.

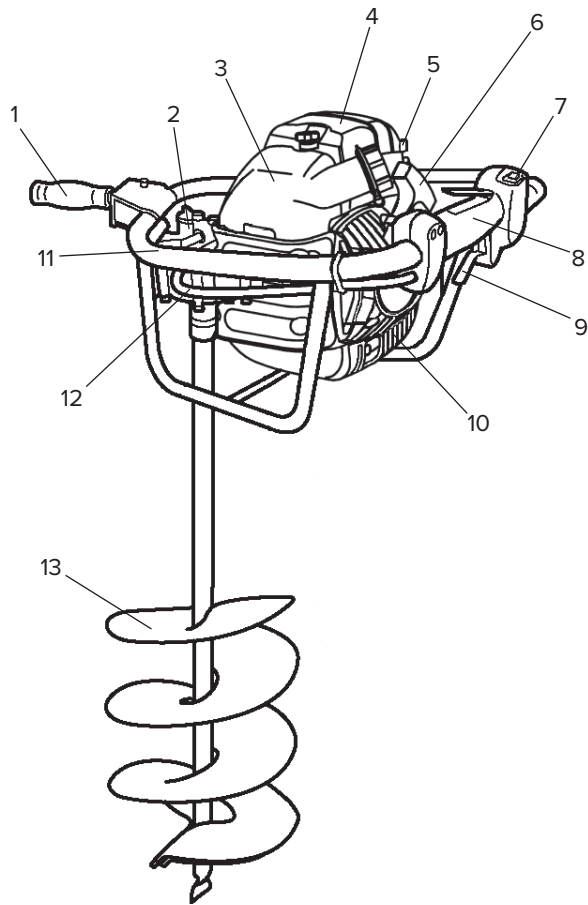
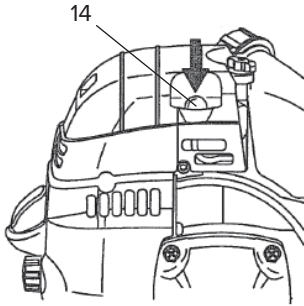
Безопасность применения топлива

1. Бензин является горючим веществом. Необходимо соблюдать меры предосторожности при его хранении и использовании. Используйте специализированную емкость для хранения бензина и топливной смеси.
2. Смешивайте и заливajte бензин в двигатель на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы рядом не было источника огня и искр.
3. Запрещено курить рядом с топливом или буром во время его эксплуатации.
4. Не наливайте слишком много топлива в топливный бак. Следите за тем, чтобы оставалось как минимум 10 мм от горловины топливного бака.
5. При пролитии топлива необходимо тщательно вытереть его до начала работы.
6. Место заправки двигателя должно находиться на расстоянии не менее трех метров от рабочей зоны.
7. Не заправляйте топливный бак сразу после остановки двигателя.
8. Прежде чем начинать заправку, дождитесь, пока остынет двигатель.
9. Слейте топливо из топливного бака, если устройство долго не используется.
10. Храните топливо и бур вдали от источника пламени, искр и горячих поверхностей. Убедитесь, что пары топлива не смогут воспламениться от искр электроинструментов.

Безопасность эксплуатации бура

1. Неправильное использование бура может повлечь за собой серьезные травмы. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Изучите правила управления и эксплуатации бура.
2. Не позволяйте детям использовать инструмент. Не позволяйте взрослым использовать инструмент без предварительного ознакомления с руководством пользователя.
3. Не используйте бур на скалистой местности, рядом с камнями, гравием и другими материалами, которые могут стать причиной повреждения инструмента.
4. Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было детей, посторонних лиц и животных (15 м).
5. Если в рабочей зоне появились посторонние лица, немедленно остановите двигатель и дождитесь остановки движущихся частей.
6. Используйте машину только при дневном свете или хорошем освещении.
7. Следите за тем, чтобы ваши руки и ноги не попадали в движущиеся части инструмента, например, шнек. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, таким как глушитель.
8. Держитесь за рукоятки обеими руками. Слегка расставьте ноги (чуть шире плеч), чтобы ваш вес равномерно распределялся между обеими ногами, и всегда следите за тем, чтобы во время работы сохранялась устойчивость.
9. Поддерживайте обороты двигателя на уровне, необходимом для выполнения буровых работ, и никогда не повышайте обороты двигателя выше необходимого уровня.
10. Следите за тем, чтобы во время эксплуатации инструмента, была твердая опора и держите равновесие.
11. Используйте подходящее оборудование для работы. Запрещено использовать бур не по назначению, кроме способа, указанного САИМАН.

Комплектация

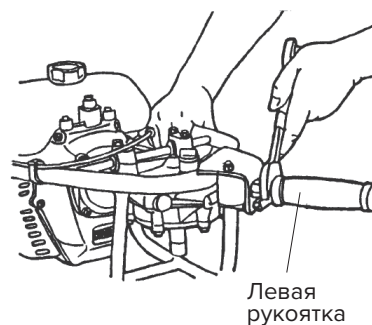


1. Левая рукоятка
2. Редуктор
3. Топливный бак
4. Воздушный фильтр
5. Рычаг воздушной заслонки
6. Ручной стартер
7. Переключатель останова
8. Правая рукоятка
9. Рычаг дроссельной заслонки
10. Двигатель
11. Рама
12. Тросик дроссельной заслонки
13. Шнек
14. Насос подкачки топлива

Сборка

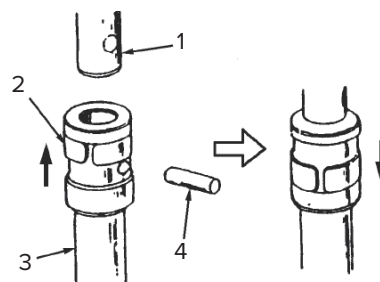
Установка левой рукоятки

Привинтите левую рукоятку к кронштейну на раме и надежно затяните.



Установка шнека

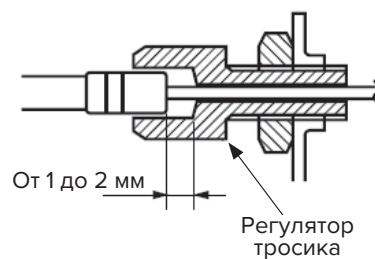
1. Сдвиньте хомут и снимите стопорный штифт со шнека.
2. Установите шнек на выходной вал шнека и вставьте стопорный штифт. Накройте его хомутом.



1. ВОМ
2. Хомут
3. Шнек
4. Стопорной штифт

Регулировка тросика дросселя

Стандартный зазор составляет от 1 до 2 мм при измерении со стороны карбюратора. При необходимости отрегулируйте с помощью регулятора тросика.



Подготовка к работе

Моторное масло и топливо

1. Смешайте и залейте топливо на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы рядом не было источника пламени или искр.
2. Всегда выключайте двигатель перед заправкой. Никогда не снимайте крышку топливного бака при работающем двигателе или сразу после его остановки.



ОСТОРОЖНО

Потенциальная опасность

- В бензине содержатся газы, которые могут создавать давление в топливном баке.

Что может произойти

- Топливо может брызнуть на вас при открытии топливного бака.

Как избежать опасности

- Снимайте крышку топливного бака медленно, чтобы предотвратить попадание на вас брызг.

3. Всегда открывайте крышку топливного бака медленно, чтобы сбросить образовавшееся давление внутри бака.
4. Не переполняйте топливный бак. Оставьте 10 мм от горловины топливного бака.
5. После заправки осторожно, но плотно закрутите крышку топливного бака.
6. Вытрите пролитое топливо перед запуском двигателя.
7. Заправку двигателя необходимо проводить на расстоянии не менее трех метров от рабочей зоны и места хранения бура.



ОПАСНО

Потенциальная опасность

- При определенных условиях бензин легко воспламеняется и очень взрывоопасен.

Что может произойти

- Пожар или взрыв бензина могут вызвать ожог у вас и других людей и причинить материальный ущерб.

Как избежать опасности

- Используйте воронку и заправляйте топливный бак на открытом воздухе при холодном двигателе.
- Вытрите бензин при пролитии.
- Не заправляйте топливный бак полностью. Залейте бензин в топливный бак до уровня 10 мм от заливной горловины. Это пространство необходимо для расширения бензина при нагревании.
- Запрещено курить при работе с бензином. Не разводите огонь вблизи места использования и хранения бензина. Храните бензин в специальной емкости.
- Не используйте топливо, срок хранения которого превысил 30 дней.

Рекомендуемое масло

Используйте масло для двухтактных двигателей, разработанное для высокопроизводительных двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.



ВАЖНО

Не используйте масло для двухтактных двигателей, предназначенное для подвесных моторов с водяным охлаждением. Этот тип масла для двухтактных двигателей не имеет присадок для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением и может вызвать повреждение двигателя. Не используйте автомобильное моторное масло. Этот тип масла не имеет надлежащих присадок для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением и может вызвать повреждение двигателя.

Рекомендуемое топливо

Используйте чистый неэтилированный бензин с октановым числом 85 или выше. Использование неэтилированного бензина приводит к меньшему количеству отложений в камере сгорания и увеличению срока службы свечей зажигания. Использование топлива высшего сорта не требуется и не рекомендуется.



ВАЖНО

Никогда не используйте в этом двигателе этанол или спиртосодержащее топливо.

Смешивание бензина и топлива



ВАЖНО

Бур оснащен двухтактным двигателем. Внутренние движущиеся части двигателя, а именно подшипники коленчатого вала, подшипники поршневого пальца и контактные поверхности поршня со стенкой цилиндра, требуют для смазки масла, смешанного с бензином. Если не добавить масло в бензин или не смешать масло с бензином в правильном соотношении, это приведет к серьезному повреждению двигателя и аннулированию гарантии.

Топливная смесь

	Масло для двухтактных двигателей	
	50:1	25:1
	ISO-L-EGC/ EGD, JASO категория FC/ FD или аналог масла для двухтактных двигателей	ISO-L-EGB, JASO категория FB или аналог масла для двухтактных двигателей
1 л	20 мл	40 мл
2 л	40 мл	80 мл
5 л	100 мл	200 мл

Инструкции по смешиванию



ВАЖНО

Никогда не смешивайте бензин и масло непосредственно в топливном баке бура.

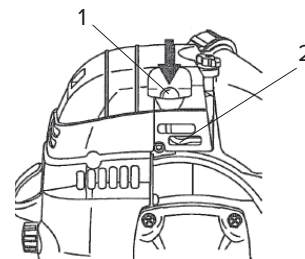
1. Всегда смешивайте топливо и масло в чистой емкости, предназначенной для бензина.
2. Пометьте емкость, чтобы определить, что это топливная смесь для бура.
3. Используйте обычный неэтилированный бензин и залейте в емкость половину необходимого количества бензина.
4. Залейте необходимое количество масла в емкость, затем добавьте оставшееся количество бензина.
5. Плотнo закройте емкость и встряхните ее, чтобы равномерно смешать масло и бензин.
6. При заправке топливного бака бура очистите область вокруг крышки топливного бака, чтобы предотвратить попадание грязи и мусора в бак.
7. Всегда кратковременно встряхивайте емкость с топливной смесью перед заправкой топливного бака.
8. Всегда используйте воронку при заправке, чтобы предотвратить утечку топлива.
9. Заполняйте бак до уровня 10 мм от заливной горловины. Не заправляйте топливный бак до конца.

Запуск и остановка

Шнек начнет двигаться после запуска двигателя и увеличения оборотов.

Перед запуском двигателя

1. Заправьте топливный бак в соответствии с разделом «Подготовка к работе» на стр 10.
2. Положите бур на землю.
3. Убедитесь, что шнек очищен и в рабочей зоне нет битого стекла, гвоздей, проволоки, камней или другого мусора.
4. Убедитесь, что в рабочей зоне нет детей, посторонних лиц и животных.



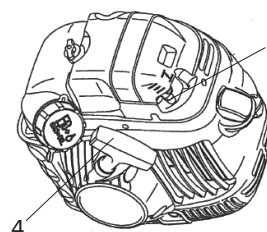
1. Насос подкачки
2. Обратный топливопровод

Запуск холодного двигателя

Карбюратор двигателя оснащен насосом подкачки и системой дросселирования.

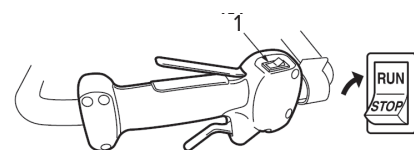
Для запуска «холодного» двигателя необходимо сделать следующее.

1. Нажимайте на насос подкачки до тех пор, пока топливо не потечет по обратному топливопроводу в топливный бак. Топливо должно быть почти прозрачным, не пенистым и без пузырей.
2. Поверните рычаг воздушной заслонки в положение «Закрyто».



1. Рычаг воздушной заслонки
2. Закрyто
3. Открyто
4. Ручка стартера

3. Нажмите на переключателе останова RUN и потяните за рукоятку стартера.



1. Переключатель останова

4. Крепко удерживая устройство, быстро вытяните ручку стартера, повторяйте это действие, пока двигатель не запустится.

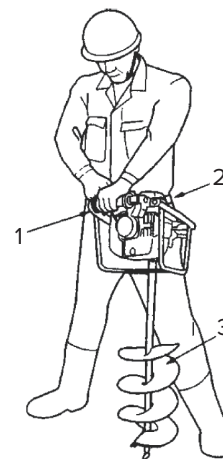
1) Держите правую рукоятку левой рукой.

2) Сделайте упор левой рукоятки в бок.

3) Не нагружайте шнек.

После запуска двигателя поверните рычаг воздушной заслонки в положение «Открыто».

Если двигатель останавливается до того, как вы повернете рычаг воздушной заслонки в положение «Открыто», закройте воздушную заслонку и повторите операцию запуска.



Запуск прогретого двигателя

Для запуска прогретого двигателя необходимо сделать следующее.

1. Нажимайте на насос подкачки до тех пор, пока топливо не потечет по обратному топливопроводу в топливный бак. Топливо должно быть почти прозрачным, без пены и пузырьков.

2. Поверните рычаг воздушной заслонки в положение START.

3. Оставьте рычаг дроссельной заслонки в положении холостого хода и потяните за ручку стартера.

4. Если двигатель не запускается после трех-четырех попыток, следуйте инструкциям в разделе «Запуск холодного двигателя» выше.

Если двигатель не запускается после выполнения описанных выше процедур, обратитесь к официальному дилеру CAIMAN.

Остановка двигателя

1. Отпустите рычаг дроссельной заслонки.

2. Установите переключатель в положение STOP.

Регулировка оборотов двигателя на холостом ходу

Бур оснащен нерегулируемым карбюратором. Оператор может регулировать только количество оборотов холостого хода.



ОСТОРОЖНО

Потенциальная опасность

- Для регулировки карбюратора необходимо, чтобы работал двигатель.
- Во время работы двигателя сам инструмент и его части могут двигаться.

Что может произойти

- Контакт с движущимися частями инструмента может привести к серьезным травмам и даже смерти.

Как избежать опасности

- Держите руки, ноги и части одежды на безопасном расстоянии от инструмента и движущихся частей.
- Следите за тем, чтобы во время регулировки карбюратора рядом не было посторонних лиц и животных.

CAIMAN

Во время регулировки оборотов холостого хода шнек может начать вращение. Используйте рекомендованные средства индивидуальной защиты и соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Держите руки и тело на безопасном расстоянии от шнека.

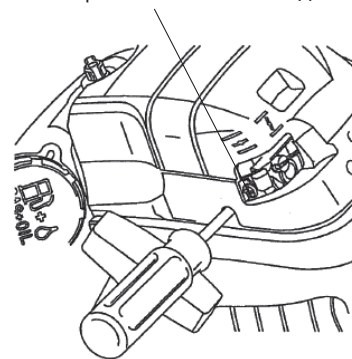
Когда рычаг дроссельной заслонки опущен, двигатель должен вернуться на холостой ход. Рекомендуемая скорость — 2400-2800 мин⁻¹ (или чуть ниже скорости включения сцепления). Шнек не должен вращаться, и двигатель не должен глохнуть (останавливаться) на холостом ходу.

Чтобы отрегулировать обороты холостого хода двигателя, поверните регулировочный винт холостого хода на карбюраторе.

* Поверните винт холостого хода (по часовой стрелке), чтобы увеличить обороты холостого хода двигателя.

* Поверните винт холостого хода (против часовой стрелки), чтобы уменьшить обороты холостого хода двигателя.

Винт регулировки оборотов холостого хода



ПРИМЕЧАНИЕ

Если после регулировки мощности двигателя не хватает для вращения шнека или двигатель глохнет, немедленно прекратите использование бура!

Свяжитесь с официальным дилером CAIMAN для получения дополнительной информации и ремонта.

Эксплуатация



ВАЖНО

- Ознакомьтесь с правилами техники безопасности на стр. 6.
- Всегда надевайте перчатки и защитную одежду при эксплуатации бура.

Бурение

- Всегда крепко держите рукоятку бура обеими руками поставив ноги немного шире плеч.
- На буре может возникнуть ответное движение, когда вращающийся шнек ударяется о камни или корни деревьев под землей. Всегда крепко держите бур, чтобы контролировать такое движение.
- Начинайте бурение на половине мощности и постепенно увеличивайте обороты двигателя, чтобы шнек мог плавно войти в землю.
- Если шнек застрял в земле и его невозможно вытащить, остановите двигатель и поверните бур против часовой стрелки.



Техническое обслуживание

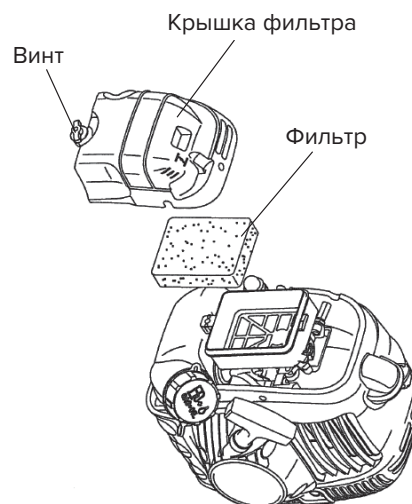
Воздушный фильтр

График техобслуживания

- Воздушный фильтр следует чистить ежедневно или чаще при работе в очень пыльных условиях.
- Замена фильтра через каждые 100 часов работы.

Очистка воздушного фильтра

1. Извлеките фильтр.
2. Промойте фильтр в теплой мыльной воде. Дайте фильтру полностью высохнуть.
3. Нанесите тонкий слой моторного масла SAE 30 на фильтр-губку и отожмите все излишки масла.
4. Установите фильтрующий элемент и крышку фильтра на место.



Топливный фильтр

График техобслуживания

Топливный фильтр следует менять каждые 100 часов работы.

Замена топливного фильтра

Топливный фильтр прикреплен к концу топливного шланга внутри бака. Для замены топливного фильтра необходимо сделать следующее:

1. Убедитесь, что топливный бак пуст.
2. Ослабьте крышку топливного бака, потяните вверх и снимите держатель крышки.
3. С помощью проволочного крючка осторожно вытяните топливный фильтр через отверстие для заливки топлива.
4. Возьмитесь за топливный шланг рядом со штуцером топливного фильтра и снимите фильтр, но не отпускайте шланг.
5. Удерживая топливный шланг, установите новый топливный фильтр.
6. Опустите новый топливный фильтр обратно в топливный бак.
7. Убедитесь, что топливный фильтр не застрял в углу бака, а топливный шланг не перекручен.



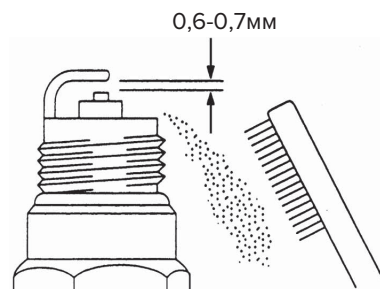
Свеча зажигания

График техобслуживания

- Свечу зажигания следует снимать с двигателя и проверять через каждые 25 часов работы.
- Свечу зажигания следует менять через каждые 100 часов работы.

Техобслуживание свечи зажигания

1. Поверните колпачок высоковольтного провода на свече зажигания пару раз назад и вперед, чтобы ослабить его, а затем снимите колпачок со свечи зажигания.
2. Снимите свечу зажигания.
3. Очистите электроды жесткой щеткой.
4. Установите зазор между электродами на 0,6 ~ 0,7 мм.
5. Замените свечу зажигания, если она загрязнена маслом, повреждена или если электроды изношены.
6. Не перетягивайте свечу зажигания при установке. Момент затяжки 10,7–16,6 Нм.

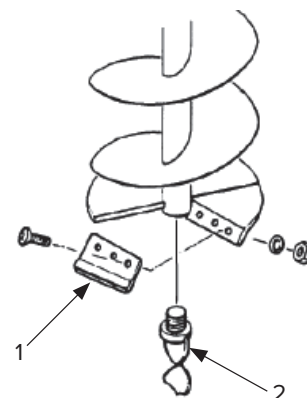


Шнек

Обязательно используйте острый шнек.

Замените, если резцы или наконечник изношены и шнек не может плавно входить в землю.

- Шнек более 40 мм оснащено резцом.
- Шнек более 60 мм оснащено наконечником.



Шнек Ø 150

1. Резец
2. Наконечник

Уровень масла

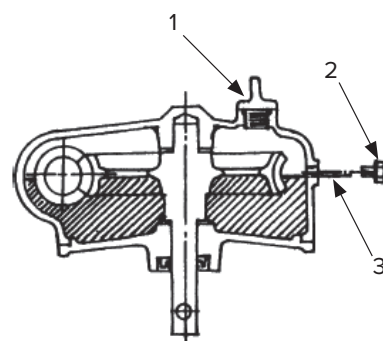
Проверяйте уровень масла в редукторе каждые 50 часов работы и при необходимости заменяйте новым маслом (SAE #80-90).

График замены масла

1-й раз: через 50 часов работы

2 раз и далее: каждые 100 часов работы.

- Отсоедините двигатель от коробки передач и проверяйте состояние сцепления каждые 100 часов работы. Удалите остатки масла, прилипшие к барабану и фрикционным накладкам, и замените детали новыми, если они изношены.



1. Маслозаливное отверстие
2. Отверстие слива масла
3. Уровень масла

Очистка и затяжка



ОСТОРОЖНО

Потенциальная опасность

- Во время работы двигателя инструмент и все его детали двигаются.

Что может произойти

- Контакт с инструментом во время работы или другими движущимися частями может привести к серьезным травмам и даже смерти.

Как избежать опасности

- Всегда выключайте двигатель перед чисткой или обслуживанием.

При соблюдении определенных правил по техобслуживанию бур CAIMAN может работать на максимальной производительности в течение долгих часов работы. Хорошее обслуживание включает в себя регулярную проверку всех крепежных деталей на правильность затяжки и очистку всего инструмента.

Хранение

При подготовке к длительному хранению бура необходимо сделать следующее:

1. Слейте топливо из топливного бака в подходящую емкость для хранения топлива.
2. Запустите двигатель, чтобы выработать топливо, которое могло остаться в карбюраторе.
3. Выполните все регулярные технические работы и ремонтные работы при необходимости.
4. Снимите свечу зажигания и залейте в цилиндр небольшое количество моторного масла.



ОСТОРОЖНО

Потенциальная опасность

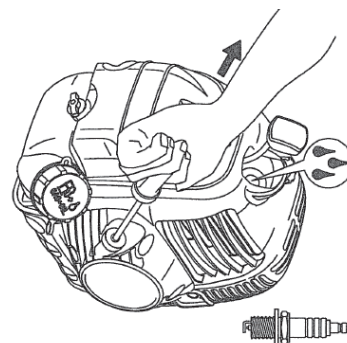
Масло может брызнуть из отверстия для свечи зажигания, когда вы потянете за ручку стартера.

Что может произойти

Масло может попасть в глаза и привести к серьезным повреждениям

Как избежать опасности

Используйте средства защиты для глаз и держите лицо на безопасном расстоянии от отверстия для свечи зажигания.



5. Один раз потяните за ручку стартера.
6. Медленно потяните за ручку стартера, чтобы поршень оказался в верхней части цилиндра.
7. Установите свечу зажигания на место.
8. Очистите шнек от загрязнений и покройте тонким слоем масла металлические поверхности с поврежденным покрытием.
9. Храните бур в сухом месте вдали от источников тепла, искр или открытого огня.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Двигатель не заводится	<ul style="list-style-type: none"> ● Переключатель в положении STOP ● Пустой топливный бак ● Недостаточно нажатий на сжимной насос ● Двигатель залит 	<ul style="list-style-type: none"> ● Переведите переключатель в положение RUN ● Заправьте топливный бак ● Нажимайте на сжимной насос до тех пор, пока топливо не потечет по возвратному топливопроводу ● Повторите процедуру запуска для прогретого двигателя
Двигатель не работает на холостом ходу	Частота вращений холостого хода не отрегулирована	Отрегулировать частоту вращений холостого хода
Недостаточно мощности двигателя или двигатель останавливается во время работы	<ul style="list-style-type: none"> ● Ослаблен трос дроссельной заслонки ● Загрязнен воздушный фильтр 	<ul style="list-style-type: none"> ● Затянуть трос дроссельной заслонки ● Очистить или заменить фильтрующий элемент

Если не удалось устранить неисправность, свяжитесь с авторизованным дилером CAIMAN.

Технические характеристики

Модель	CAIMAN PD50
Модель двигателя	Maruyama CE500
Объем двигателя, см ³	50,1
Частота вращения на холостом ходу, мин ⁻¹	2400 - 2800
Измеряемая максимальная мощность двигателя в соответствии с ISO 8893, кВт	1,76
Гарантируемая максимальная мощность двигателя в соответствии с ISO 8893, кВт	1,65
Свеча зажигания	NGK BPMR8Y
Зазор между электродами, мм	0,6 - 0,7
Тип карбюратора	Диафрагменный
Объем топливного бака, см ³	1000
Сухой вес, без топлива и шнека, кг	10,2
Размер шнека, диаметр, мм	40-200
CO ₂ , г/кВтч ✱	1082

✱ CO₂

Этот показатель CO₂ является результатом испытаний в течение фиксированного цикла испытаний в лабораторных условиях на (n) (исходном) двигателе, представляющем тип двигателя (семейство двигателей), и не должно подразумевать собой любую гарантию работоспособности конкретного двигателя.

Технические данные

Модель	CAIMAN PD50
Уровень шума Эквивалентный уровень звукового давления (L_{pAeq}), измеренный в соответствии с ISO 11201, дБ (A)	100
Уровень шума Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WAG}), определяется в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС, дБ (A) Эквивалентный уровень звуковой мощности (L_{WA}), измеряется в соответствии с ISO 3744, дБ (A)	112 109
Уровень вибрации Уровень вибрации рук, измеренный в соответствии с ISO 8662, m/c^2 0150 шнек, $a_{hv,eq}/A(8)$	9,2/12,0

Гарантийные обязательства

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждения произошли в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Прави-

тельства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотококосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
 - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания.
 - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
 - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
 - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
 - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
 - Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплекующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые / пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
 - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
 - Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
 - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

EAC

Производитель:

Маруяма МФГ, Ко., Инк.
4-15, Ути-Канда 3-Томе, Тиеда-Ку,
Токио 101-0047, Япония

Импортер:

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»
141402, Московская область, г. Химки,
Ленинградское шоссе, владение 29Г
Российская Федерация • www.unisaw.ru
Дата изготовления указана на упаковке

CAIMAN

Профессиональная садово-парковая техника
www.caiman.ru

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.